

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

عادات المجتمع الملايوي البروناوي في باب الموتى في ميزان الفقه

زوليا بنت زيني

08B0071

بمقدم لاستكمال متطلبات الحصول على درجة
البكالوريوس في الفقه وأصوله

كلية الشريعة والقانون

جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية

سلطنة بروناي دار السلام

جمادي الأخير 1433 هـ / إبريل 2012م

عادات المجتمع الملايوي البروناوي في باب الموتى في ميزان الفقه

زوليا بنت زيني

كلية الشريعة والقانون
جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية
سلطنة بروناي دار السلام

1433 هـ / 2012 م

الإشراف

عادات المجتمع الملايوي البروناوي في باب الموتى في ميزان الفقه

زوليا بيت زيني

08B0071

المشرفة: أستاذة حاجة سيتي زليحا بنت الحاج أبو سليم

التوقيع: التاريخ:

عميد الكلية: الأستاذ المشارك الدكتور الحاج عبد المهيم بن الحاج نوردين أيوس

التوقيع: التاريخ:

إقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

إنني أقر وأعترف أن هذا البحث العلمي من عملي وجهدي الشخصي، أما المقتطفات والاقتراسات فلقد أشرت إلى مصادرها في هامش البحث.

التوقيع :

الاسم : زوليلة بنت زيني

رقم التسجيل : 08B0071

تاريخ التسليم : 5 جمادي الأخير 1433 هـ / 28 إبريل 2012 م

إقرار بحقوق الطبع وإثبات مشروعية استخدام الأبحاث غير المنشورة

حقوق الطبع © 2012م لزوليانا بنت زيني

عادات المجتمع الملايوي البروناوي في باب الموتى في ميزان الفقه

لا تجوز إعادة إنتاج استخدام هذا البحث غير المنشور في أي شكل وبأي صورة (آلية كانت أو إلكترونية أو غيرها) بما في ذلك الاستنساخ أو التسجيل، من دون إذن مكتوب من الباحث إلا في الحالات الآتية:

1. يمكن للآخرين اقتباس أية مادة من هذا البحث غير المنشور في كتاباتهم بشرط الاعتراف بفضل صاحب النص المقتبس وتوثيق النص بصورة مناسبة.
2. يكون لجامعة السلطان الشريف علي الإسلامية ومكتبتها حق الاستنساخ (بشكل الطبع أو صورة آلية) لأغراض مؤسساتية وتعليمية ولكن ليس لأغراض البيع العام.
3. لمكتبة جامعة السلطان الشريف علي الإسلامية حق استخراج نسخ من هذا البحث غير المنشور إذا طلبتها مكتبات الجامعات ومراكز البحث العلمي الأخرى.

أكدت هذا الإقرار: زوليانا بنت زيني.

التوقيع: التاريخ: 5 جمادي الأخير 1433هـ / 28 إبريل 2012م

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين وخالق المخلوقين وغافر المستغفرين، والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد أشرف الأنبياء وخاتم النبيين وسيد المرسلين وعلى آله وأصحابه ومن تبعه إلى يوم الدين أما بعد؛ فإن من الواجب الخلقى على أن أقدم جزيل شكري وفائق احترامي وتقديري إلى كل من ساعدني في إنجاز هذا البحث، وعلى الأخص أستاذتي أستاذة حاجة سبتي زليحا بنت الحاج أبو سليم الذي قبل الإشراف على هذه الأطروحة العلمية والذي ساعدني كثيرا بخبرتها العلمية ونصائحها الغالية الهادئة فالله أسأل أن يجزيها عني خير الجزاء.

وكذلك أتقدم بجزيل الشكر إلى كل من ساعدني وأرشدني إلى من نفعني كثيرا وبالأخص بعض الأساتذة الكرام الذين جملوا هذا البحث بملاحظاتهم السديدة وتوجيهاتهم العلمية الصحيحة والحديثة النافعة. ولست أنسى قي هذا المقام أسرتي الغالية التي دعت رها ليساعدني في هذا العمل النفيس وأن يوفقتني في إتمامه.

جزاهم الله عني خير الجزاء وجمعني وإياهم في دار مقامته إنه ولي ذلك والقادر عليه.

مُلخَص البحث

عادات المجتمع الملايوي البروناوي في باب الموتى في ميزان الفقه

يدور نطاق المناقشة حول عادات المجتمع الملايوي البروناوي في باب الموتى وميزان الفقه لها. ويهدف هذا البحث إلى بيان عادات المجتمع الملايوي البروناوي في باب الموتى، سواء كانت قبل موت المحتضر أو بعد موته، وبيان عاداتهم في تجهيز الجنازة كغسل الميت، وتكفينه، وصلاة عليه، ثم حمله ودفنه في المقبرة. ويناقش أيضا بعض عادات المجتمع الملايوي البروناوي بعد الدفن وموقف الفقهاء منها. اتخذت الباحثة المنهج التحليلي والاستنباطي في هذا البحث حيث حللت المصادر الأساسية من القرآن والسنة، والكتب الفقهية القديمة والحديثة، والمقالات المتعلقة بالموضوع، وبعض معلومات من شبكة الإنترنت للوصول إلى الهدف المذكور. وانطلاقاً من ذلك، أكدت الباحثة على أن معظم العادات التي تجري في حياة المجتمع الملايوي البروناوي لا تختلف عن العقيدة والشريعة الإسلامية الحقيقية إلا في بعض الأمر الذي أشرت إليه في البحث.

ABSTRAK

ADAT MASYARAKAT MELAYU BRUNEI DALAM KEMATIAN DALAM PERSPEKTIF FIQH

Latihan ilmiah ini berkisar di sekitar adat-adat masyarakat Melayu Brunei dalam bab kematian dan pendapat ulama Fiqh mengenainya. Tujuan latihan ilmiah ini adalah untuk menerangkan adat-adat mereka di dalam bab kematian, samada sebelum kematian iaitu di saat nazak dan selepas kematian dan juga adat-adat mereka di dalam penyempurnaan jenazah seperti memandikan, mengkafankan, menyembahyangkan dan mengembumikannya di tanah perkuburan. Latihan ilmiah ini juga membincangkan sebahagian adat-adat masyarakat Melayu Brunei selepas pengebumian dan pendapat ulama Fiqh mengenainya. Adapun kaedah yg digunakan di dalam latihan ilmiah ini adalah kaedah analisis dan deduktif dalam menganalisa dua sumber utama iaitu al-Quran dan al-Sunnah dan juga buku-buku dari ahli ulama Fiqh yang lama dan yang baru serta maklumat dari internet yang berkaitan dengan bab kematian bagi mencapai maksud tujuan latihan ilmiah ini. Adapun sebilangan besar adat-adat yang digunakan di dalam bab kematian bagi masyarakat Melayu Brunei, tidak bertentangan dengan akidah Islam yang sebenar kecuali dalam beberapa perkara yang akan disebutkan di dalam latihan ilmiah ini.

ABSTRACT

BRUNEIAN MALAYS' CUSTOM REGARDING DEATH IN FIQHS' PERSPECTIVE

This academic exercise is centered on the customs of the Bruneian Malays with regards to death and the opinion of Islamic scholars' on the matter. This academic exercise aims to explain their customs regarding death; prior to the moment of death and after death, their methods in preparing the body of the deceased and the customs practiced after the funeral, as well as the opinion of the fuqahas on the subject. In order to achieve the purpose of this academic exercise, the writer uses the deductive reasoning and analysis methods in analysis of the two main sources of Islam, which are al-Qur'an and Sunnah, as well as old and modern Islamic Jurisprudence books, articles, and information found from the internet related to the topic. Based on those references, the writer verifies that nearly all of the customs practiced by Bruneian Malays do not go against the true Islamic teaching, except for some matters mentioned in this academic exercise.

محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
ج	الإشراف
د	إقرار
هـ	حقوق الطبع
و	شكر وتقدير
ز	ملخص البحث
ح	Abstrak
ط	Abstract
ي	المحتويات البحث
م	فهرس الآيات القرآنية
س	الإختصارات
ع	Singkatan
ف	Abbreviation
1	المقدمة
	الفصل الأول: تقاليد وعادات المجتمع الملايوي البروناوي
7	المبحث الأول: نبذة مختصرة عن بروناي دار السلام
10	المبحث الثاني: المجتمع الملايوي البروناوي عبر التاريخ
14	المبحث الثالث: العادة ومكانتها عند المجتمع الملايوي البروناوي
14	المطلب الأول: تعريف العادة وفرقها بين العرف
16	المطلب الثاني: بعض العادات والتقاليد المجتمع الملايوي البروناوي
	الفصل الثاني: عادات المجتمع الملايوي البروناوي في تجهيز الجنزة

في ميزان الفقه

- 19 المبحث الأول: عادات في حالة الاحتضار وبعد موت المحتضر
- 19 المطلب الأول: عادات في حالة الاحتضار
- 20 المطلب الثاني: عادات بعد موت المحتضر
- 22 المبحث الثاني: غسل الميت عند المجتمع الملايوي البروناوي في ميزان الفقه
- 23 المطلب الأول: كيفية غسل الميت
- 24 المطلب الثاني: غسل النجس من الميت
- 24 المطلب الثالث: غسل الميت بالصابون
- 25 المطلب الرابع: غسل الميت بالماء الطاهر
- 25 المطلب الخامس: غسل الميت مع الماء المخلوط بالكافور
- 27 المبحث الثالث: تكفين الميت في المجتمع الملايوي البروناوي في ميزان الفقه
- 27 المطلب الأول: صفة الكفن ومقداره
- 28 المطلب الثاني: تكفين الميت
- 29 المبحث الرابع: صلاة الجنائز عند المجتمع الملايوي البروناوي في ميزان الفقه
- 30 المطلب الأول: كيفية صلاة الجنائز
- 35 المبحث الخامس: حمل الميت ودفنه عند المجتمع الملايوي البروناوي في ميزان الفقه
- 35 المطلب الأول: حمل الميت
- 36 المطلب الثاني: تشييع الجنائز
- 36 المطلب الثالث: دفن الميت
- 36 المطلب الرابع: حال القبر وما يتعلق به
- 37 المطلب الخامس: كيفية الدفن الميت في القبر
- 38 المطلب السادس: تلقين على الميت

الفصل الثالث: بعض عادات المجتمع الملايوي البروناوي بعد الدفن

- 40 المبحث الأول: التعزية
- 41 المبحث الثاني: المسائل المتعلقة في باب الموتى
- 41 المطلب الأول: مجلس تهليل الأرواح
- 42 المطلب الثاني: بكاء على الميت
- 42 المطلب الثالث: البناء والكتابة على القبور
- 43 المطلب الرابع: زيارة القبور
- 45 الخاتمة
- 47 قائمة المصادر والمراجع

فهرس الآيات القرآنية

رقم الآيات	السور والآيات	الصفحة
سورة الفاتحة		
7-1	<p>[بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٣﴾ مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ ﴿٤﴾ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ ذَسْتَعِينُ ﴿٥﴾ أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾]</p>	32
سورة البقرة		
5-1	<p>[الذِّكْرِ ﴿١﴾ ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٢﴾ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنزِلَ إِلَيْكَ وَمِمَّا أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ وَبِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾]</p>	34
255	<p>[اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴿١﴾ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ﴿٢﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ﴿٣﴾ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنَ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ﴿٤﴾ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ﴿٥﴾ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ﴿٦﴾ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٧﴾]</p>	35
سورة التوبة		
84	<p>[وَلَا تُصَلِّ عَلَى أَحَدٍ مِّنْهُمْ مَاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ عَلَى قَبْرِهِ ﴿١﴾ إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ﴿٢﴾ وَمَاتُوا وَهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٣﴾]</p>	30

سورة طه		
37	﴿ مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى ﴾ ﴿٣٧﴾	55

الاختصارات

الجزء	ج.
دون تاريخ النشر	د.ت.
دون جزء	د.ج.
دون طبعة	د.ط.
دون مكان النشر	د.م.
دون الناشر	د.ن.
الصفحة	ص.
الميلادي	م.
المجري	ه.

Singkatan

ms	Muka Surat
Bil	Bilangan

Abbreviation

P

Page

المقدمة

الحمد لله رب العالمين، الذي أنار قلوب عباده بنور كتابه، وفقههم وحيه وتنزيله، وهداهم إليه صراطا مستقيما، والصلاة والسلام على سيدنا محمد من بعثه ربه ليبين للناس ما نزل إليهم، فعلمهم دينهم وشريعتهم، وعرفهم مراد الله منهم، وعلى أصحابه أعلام الهدى، أفقه الناس برهم ودينهم، وعلى من أتبع سبيلهم، وسار مسيرتهم إلى يوم الدين، أما بعد؛

العادات الاجتماعية تعتبر ظاهرة أساسية من ظواهر الحياة الاجتماعية الإنسانية. نعرف بأن العادات تتناقل من الآباء إلى الأبناء، ومن جيل إلى جيل، تستمر فترة طويلة حتى تستقر وتصل إلى درجة اعتراف الأجيال المتعاقبة بها وكما نعرف بأنها لم تأت من الفراغ وإنما جاءت نتيجة ظروف معينة أو أوهام وخرافات التي يعتقد بها المجتمع. العادة تلعب دورة الطبيعة لما لها من قوة تسيطر بها على الناس حتى نجدهم غير قادرين عن إقلاعها.

وفيما يتعلق بالعادات نجد بأن المجتمع الملايوي البروناوي متمسكون جدا بالعادات الموروثة من آباءه وأجدادهم حتى يعد الخروج عن العادة عيب وعار كبير. فالخارج من العادة تعد غريبا. وعندهم مثل : " *Biar mati anak jangan mati adat* " الذي يعني بأن يموت الولد أفضل من أن تموت العادات . هم يفضلون موت الأولاد من موت العادات. ففي مثل هذا المجتمع الرقابة والمحافظة على استمرارية العادات تكون أمرا مهما جدا. ولكن مع الأسف الشديد نجد بعض العادات تخالف الشريعة الإسلامية.

علما بأن العادات الملايوي البروناوي كثيرة متنوعة تملأون جميع حياتهم ، اختارت الباحثة جزءا منها. في هذا البحث المتواضع تركز الباحثة دراستها في العادات المتعلقة بالموتى لأن الموت أول منزل من منازل الآخرة، فبالموت تبدأ آخرة الإنسان. وهو بداية انتقاله من الدنيا إلى عالم الآخرة. وإذا مات الإنسان وجب على جماعة المسلمين تجهيره بغسله وتكفينه والصلاة عليه ودفنه. فهذا العمل كله مطلوب شرعا. وبالإضافة إلى هذا العمل يمارس المجتمع البروناوي عدة العادات التي - في رأيي - تحتاج إلى بيان وتحديد وتقرير الحكم الشرعي له. فالبحث ان شاء الله سيبين موقف الشريعة من هذه العادات ويخرج المجتمع من البدعة والإختراعات الحديثة.

وأخيرا أسأل الله تعالى أن يجعله مفيدا نافعا، وسهلا مسيرا، حتى تحمى الأمة الفاشية في الأمة في هذا الجانب، والله ولى التوفيق وهو نعم المولى ونعم النصير، والحمد لله رب العالمين.

أهمية البحث:

عرفنا بأن العادات الموروثة قد تنشأ من إعتقاد الأمم القديمة كما قد تنشأ أيضا من الخرافات والأوهام. لذلك نجد بعضها قد تخالف الشرع بل قد تخالف العقيدة الإسلامية. فلذا نرى بأنها في حاجة ماسة إلي الإصلاح والتغيير لأن البقاء في العادات التي تتعارض مع ما جاء به القرآن والسنة يؤدي إلى الشرك. والشرك ضد لمقصد "حفظ الدين" من مقاصد الشريعة. فمن هنا تظهر أهمية البحث لاتصاله بمقصد الشرع.

أسباب اختيار الموضوع :

قد دفعني إلى البحث في مثل هذا الموضوع عدة أسباب:

1. التثبت من حقيقة الحكم لبعض لعادات الملموسة في بروناي
2. عدم وجود بحث أكاديمي حول هذا الموضوع .
3. ابتغاء مرضات الله ، وتعريف الأمة بتراتها العلمي الهادي للحق والصواب.
4. تحذير العباد من الأخطاء والبدع والشرك والمعاصي
5. إزالة بعض الشبه والاعتراضات الموجودة في عادات المحليين.
6. إيضاح أهمية الأحكام المتعلقة بالموتى في الإسلام، ومخالفة للأمم الماضية والحاضرة من الكافرين وتاريخهم، ومخالفتهم للفطرة التي شرعها الله في الإسلام

هدف البحث:

الهدف الوحيد للبحث هو الكشف على الحكم الحقيقي لبعض عادات المجتمع الملايوي البروناوي فيما تتعلق بموتاهم وبيان موقف الشرع منها.

حدود البحث:

هذا البحث مقتصر على المناقشة حول عادات المجتمع الملايوي فيما تتعلق بالموتى. واختص البحث في تحليل ما يمارسه المجتمع الملايوي ببروناوي دون غيره من شعب الملايو المنتثر في العالم من مدغشقر إلى سريلانكا ثم شرق آسيا ومن الفلبين إلى شبه الجزيرة الهندية الصينية.

مناهج البحث:

سلكت في هذا البحث منهجا أكاديمي يركز فيما يأتي:

1. دراسة مكتبية : قمت بجمع المعلومات من كتب الفقهاء والعلماء السابقين واعتمدت كذلك على الكتب الحديثة كما لزم الأمر.
2. اطلعت أيضا إلى بعض المواقع الإلكترونية (الإنترنت) للاستفادة من بعض الموضوعات والأبحاث التي تحدثت عن هذا الموضوع.
3. تتبع ما ذكره الفقهاء حول هذا الموضوع ومحاولة عرضه بأسلوب جيد مفهوم
4. وفي الكتابة نحت منهج وصفي تحليلي، يسعى إلى رسم الموضوع، وبيان جوانبه المتعلقة به، ثم التخريج الفقهي المسائل التي اشتمل عليها

الدراسات السابقة:

عندما اطلعت على بعض الدراسات السابقة التي تناولت موضوع بحثي وجدت عدة الدراسات القريبة من الموضوع التي أطرحه، منها ما يلي:

- 1- "حقوق الميت في الفقه الإسلامي مع التطبيق على بروناي دارالسلام" للأخ محمد فائزال. في هذا البحث تكلم عن كيفية تجهيز الجنازة في الفقه الإسلامي من تغسيله وتكفينه والصلاة عليه ودفنه. فيتكلم فيه عن أفضل الناس بغسل الميت، وعن شروط الغسل والبديل عن الغسل إن تعذر عنه. ثم فصل في بيان كيفية تكفين الميت صبيا وامرأة ورجلا كما بين مسنوناته. تحدث فيه أيضا عن أحكام صلاة الجنازة وكيفيةها، وذكر بعض المسائل المتعلقة بصلاة الجنازة، كما ذكر كيفية حمل الجنازة وما يكره فعله عند الحمل. وشرح أيضا حكم دفن الميت، ووقت الدفن، وصفة القبر، وكيفية الدفن، والتلقين، ثم توجه إلى تحليل العمل المطبق في بروناي دارالسلام. فمن النتائج التي توصل إليها الباحث هي أن حقوق الميت هي كثيرة كغسله، وتكفينه، ثم صلاة عليه، وبعد ذلك حمله ودفنه. وتطبيقه في بروناي لا يختلف مع كيفية التجهيز الجنازة التي شرعت في الإسلام وخصوصا في مذهب الشافعي. فلذلك أن العلم بكيفية التجهيز الجنازة مهم جدا و شد حاجة إليها لأن كل منا سنموت ومحتاج إلى من يغسله ويكفنه إلى آخره.

2- كتاب "Panduan Mengurus Jenazah" أو دليل تجهيز الجنازة لشيخ عبد الله بن محمد بسميه. تكلم المؤلف عن كيفية تجهيز الجنازة بشكل تفصيلي من الغسل إلى الدفن. فذكر فيه أفضل الناس لغسل الميت، كيفية تكفين الميت، وكيفية صلاة الجنازة، وأركانها، وبعض الأشياء المندوبة في الصلاة الجنازة كما تكلم عن كيفية حمل الميت إلى القبر وأدائها. كيفية دفن الميت. وذكر أيضا بعض الأحكام المتعلقة في باب الموتى كحكم التلقين وآراء العلماء فيها، وحكم زيارة القبور وأدائها وغير ذلك. فالكتاب جيد ولكنه -موافق مع عنوانه- إرشاد في كيفية تجهيز وتشيع الجنازة فقط.

3- ثم اطلعت إلى كتاب "Soal-Jawab Pengurusan Jenazah" أو أسئلة وأجوبة في تجهيز الجنازة الذي ألفه عبد الله القاري بن الحاج صالح. الكتاب لا يخرج من إطار عنوانه حيث يركز في إجابة الأسئلة المتعلقة بباب الموتى. ولكن مع ذلك وجدت بأن المناقشة تشمل شيئا من العادات والتقاليد التي يمارسها الملايويون في التشيع وذكرى الموتى كحكم قراءة القرآن على الأموات وغير ذلك. فقد استفدت منه كما استفدت من الكتاب السابق ذكره.

مع ذلك وجدت بأن المؤلفان توقفا في استعراض الأحكام الفقهية في تجهيز الميت وتشيعه ولا يذكر شيئا عن تقاليد المجتمع الملايوي البروناي فيه. أما بحث الأخ فيزال فمختص في نقاش حقوق الميت فقط.

فلذلك ترى بأنه لا بد من أن يقوم شخص آخر في مواصلة هذا البحث بالتعمق لكي يتضح لنا حكم بعض هذه العادات والتقاليد، لكي نعرف موقف الشريعة منها.

اسأل الله تعالى أن يتقبل مني هذا، وأن يجعله خالصا لوجهه الكريم، وأن ينفعنا به في الدنيا والآخرة، وصلى الله على نبينا محمد، وعلى آله وصحبه أجمعين.

هيكल بحث:

الفصل الأول: تقاليد وعادات المجتمع الملايوي البروناي

المبحث الأول: نبذة مختصرة عن بروناي دار السلام

المبحث الثاني: المجتمع الملايوي البروناي عبر التاريخ

المبحث الثالث: العادة ومكانتها عند المجتمع الملايوي البروناي

المطلب الأول: تعريف العادة وفرقها بين العرف
المطلب الثاني: بعض العادات وتقاليد المجتمع الملايوي البروناوي

الفصل الثاني: عادات المجتمع الملايوي البروناوي في تجهيز الجنازة في ميزان الفقه

المبحث الأول: عادات في حالة الاحتضار وبعد موت المحتضر

المطلب الأول: عادات في حالة الاحتضار

المطلب الثاني: عادات بعد موت المحتضر

المبحث الثاني: غسل الميت عند المجتمع البروناوي في ميزان الفقه

المطلب الأول: كيفية غسل الميت

المطلب الثاني: غسل النجس من الميت

المطلب الثالث: غسل الميت بالصابون

المطلب الرابع: غسل الميت بالماء الطاهر

المطلب الخامس: غسل الميت مع الماء الذي المخلوط بالكافور

المبحث الثالث: تكفين الميت عند المجتمع الملايوي البروناوي في ميزان الفقه

المطلب الأول: صفة الكفن ومقداره

المطلب الثاني: تكفين الميت

المبحث الرابع: صلاة الجنازة عند المجتمع الملايوي البروناوي في ميزان الفقه

المطلب الأول: كيفية صلاة الجنازة

المبحث الخامس: حمل الميت ودفنه عند المجتمع الملايوي البروناوي في ميزان الفقه

المطلب الأول: حمل الميت

المطلب الثاني: تشييع الجنازة

المطلب الثالث: دفن الميت

المطلب الرابع: حال القبر وما يتعلق به

المطلب الخامس: كيفية دفن الميت في القبر

المطلب السادس: تلقين على الميت

الفصل الثالث: بعض العادات للمجتمع الملايوي البروناوي بعد الدفن

المبحث الأول: التعزية

المبحث الثاني: المسائل المتعلقة في باب الموتى

المطلب الأول: مجلس تهليل الأرواح

المطلب الثاني: بكاء على الميت

المطلب الثالث: البناء والكتابة على القبور

المطلب الرابع: قراءة القرآن عند القبور

المطلب الخامس: زيارة القبور

الفصل الأول: تقاليد وعادات المجتمع الملايوي البروناوي

المبحث الأول: نبذة مختصرة عن بروناي دار السلام

قبل أن تتكلم الباحثة في موضوع البحث "عادات المجتمع الملايوي البروناوي في باب الموتى في ميزان الفقه" من المستحسن أن تكتب قليلا عن بروناي دار السلام لكي يوضح علينا هذا البحث إنشاء الله.

بروناي دار السلام هي دولة تقع على الساحل الشمالي لجزيرة بورنيو في جنوب شرق آسيا . تنقسم بروناي إلى منطقتين تفصلهما بلدة لمبانج (Limbang) التابعة لولاية سراوق الماليزية. بروناي هي الدولة المستقلة الوحيدة على جزيرة بورنيو، حيث تتقاسم ماليزيا واندونيسيا بقية الجزيرة.⁽¹⁾

يعود تاريخ بروناي إلى القرن الرابع عشر الميلادي عندما استقلت من سيطرة إمبراطورية ماجاباهيت (إندونيسيا).⁽²⁾ فهذا الاستقلال واعتناق الأمير الإسلام، وبدأ تاريخ جديد لبروناي دار السلام إذ تحول من البلد الإسلامية إلى سلطنة الملايوية الإسلامية. ولكن مع الأسف الشديد في أواخر القرن التاسع عشر صارت بروناي محمية بريطانية بعد ما دخلت إلى التفاهم مع حكومة بريطاني.⁽³⁾ بقي الأمر إلى أن استقل أخيرا في سنة 1984.⁽⁴⁾

بروناي دارالسلام في القرن الحادي والعشرين تتكون من جزئين منفصلين بمساحة إجمالية قدرها 5,765 كيلومترا مربعا⁽⁵⁾ (2,226 ميل مربع). ومقسمة إلى أربعة مناطق أو محافظة إدارية المعروفة:

(1) <http://ms.wikipedia.org/wiki/Brunei>

(2) P.H. Mohammad Abd. Rahman. (2011). *ISLAM DI BRUNEI DARUSSALAM ZAMAN BRITISH (1774-1984)*. Cetakan Kedua. Brunei Darussalam: Dewan Bahasa dan Pustaka. ms: 5

(3) Haji Duraman Tuah. (2001). *MEMBANGUN NEGARA BERDASAR FALSAFAH MELAYU ISLAM BERAJA*. Cetakan Pertama. Brunei: Institut Perkhidmatan Awam. ms: 12-16

(4) المرجع نفسه. د.ج. ص 19

(5) الحاج نورعرفان بن حاج زينل. (2011م). النزعات الباطنية التحريفية وأثرها في الواقع الديني - الاجتماعي لبروناي دار

السلام. د.ط. بروناي: جامعة سري مجاون للتربية الدينية. د.ج. ص 165

1. محافظة بلايت

2. محافظة بروناي وموارا

3. محافظة تمبورونج

4. محافظة توتونج

وعاصمتها تقع في محافظة بروناي وموارا يسمى "بندر سري بغوان".

مناخ البلاد هو مناخ الغابات الاستوائية المطيرة. متوسط درجات الحرارة السنوي هو 26.1 مئوية (79.08 فهرنهايت). حيث متوسط درجات الحرارة في إبريل حتى مايو 24.7 مئوية (76.5 فهرنهايت)، ومتوسط في أكتوبر حتى ديسمبر 23.8 مئوية (74.9 فهرنهايت).⁽⁶⁾

وتشير الإحصائيات الرسمية بأن عدد سكان البلاد في سنة 2010 حوالي 414,400 نسمة، 219,100 من الرجال و 195,300 من النساء. ومن جملة السكان، 106,500 منها تحت عمر 15 سنة، و 14,400 فوق 65 سنة. وكذلك جملة كبيرة في منطقة بروناي وموارا حوالي 290,100، وتتبع بلأيت 68,300 نسمة، وتوتونج حوالي 45,800، وأخيرا منطقة تمبورونج حوالي 10,200 شخص⁽⁷⁾. معظم سكان بروناي من شعب ملايو.

وبحكم التعريف الدستوري شعب الملايو بروناي يتكون من القبائل السبع الآتي:⁽⁸⁾

1. ملايو بروناي

2. كدايان (Kedayan)

3. موروت (Murut)

4. بيسايا (Bisaya)

5. توتونج (Tutong)

(6) <http://ms.wikipedia.org/wiki/Brunei>

(7) _____. *BRUNEI DARUSSALAM STATISTICAL YEARBOOK 2010*. Brunei: Department of Statistic, Department of Economic Planning and Development, Prime Minister's Office. P. 11

(8) <http://ms.wikipedia.org/wiki/Brunei>

6. بلايت (Belait)

7. دوسون (Dusun)

بجانب شعب ملايو توجد أيضا مجموعات أخرى مع الغالبية العظمى المجتمع الصيني ثم المجتمع الهندي وكما نجد ضمن سكان بروناي أشخاص من جنسيات مختلفة أخرى من ضمنهم مجموعات من مناطق الشرق الأوسط وتايلاند واندونيسيا وفلبين. ويوجد أيضا الأوربيون والأستراليون.

اللغة الرسمية للدولة هي لغة الملايوية.⁽⁹⁾ ويستخدم لغات الأخرى كاللغة الصينية واللغة الإنجليزية ولغات من عرقى البروناي كاللغة توتونج وموروت وغير ذلك. تستخدم اللغة الإنجليزية على نطاق واسع حيث يقطن البلاد عدد كبير من المغتربين من المواطنين البريطانيين والأستراليين.⁽¹⁰⁾

ويعتبر الدين الإسلامي هو الدين الرسمي للسلطنة وفق عقيدة أهل السنة والجماعة ومذهب الشافعي فقها. ومن ثم كانت سيادة العقيدة في بروناي المذهب أهل السنة والجماعة كما تولى السيادة الفقهية المذهب الشافعي مثلها في ذلك مثل سائر بلاد الملايو.⁽¹¹⁾

وبالرغم من أن الإسلام يعتبر الدين الرسمي للدولة⁽¹²⁾ إذ يبلغ عدد المسلمين في الإحصائيات الرسمية في بروناي دار السلام لعام 2001 حوالي 249,822 نسمة، وأما نسبة النصارى فهي 31,291 نسمة، ويلي ذلك أتباع الديانة البوذية عددهم حوالي 28,480 نسمة، والديانات الأخرى 332,844 نسمة.⁽¹³⁾

وكل أحكام المتعلقة بالدين الإسلامي يدير في معهد الفتوى. ومفتي هو من المسئول بها. قبل يوجد منصب المفتي في بروناي، كل الأشياء المتعلقة بالدين يرجع إلى إمام أو وزراء أو موظف المسجد. وأول مفتي هو الحاج إسماعيل بن عمر عبد العزيز الذي تولى في سنة 1962م. ثم بعد ذلك في سنة 1994م تولى مفتي الثاني هو الفاضل بيهن داتو سري مهارج داتو بدوكا سري ستيا الدكتور الأستاذ الحاج عبد العزيز بن جنيد.⁽¹⁴⁾

(9) PERLEMBAGAAN NEGERI BRUNEI 1959, Bab 82

(10) <http://ms.wikipedia.org/wiki/Brunei>

(11) الحاج نورعرفان بن حاج زينل. (2011م). النزعات الباطنية التحريفية وأثرها في الواقع الديني - الاجتماعي لبروناي دار السلام. المرجع السابق. د.ج. ص 166

(12) PERLEMBAGAAN NEGERI BRUNEI 1959, Bab 3 (1)

(13) BRUNEI DARUSSALAM STATISTICAL YEARBOOK 2010. P. 19

(14) <http://www.mufti.gov.bn/pengenalan/latarbelakang.htm>

- مجال العقائدي برونوي قبل دخول الإسلام إليها:

تشير الدراسات التاريخية إلى أن الشعب البروناوي- كما هو السائد في مجتمع أرخبيل الملايو عموماً قبل دخول الديانة الهندوسية والبوذية والإسلام كانوا يؤمنون بالمذهب الحيوي (Animism). أما في القرن الأول الميلادي، ظهرت الديانة الهندوسية والبوذية في برونوي والتي انتشرت في أنحاء أرخبيل الملايو في ذلك الوقت. وهم يعتقدون بهذه الديانة الهندوسية والبوذية.⁽¹⁵⁾ فكل هذه الاعتقادات والديانة تورت آثاراً عميقة في ثقافة شعب ملايو.

المبحث الثاني: المجتمع الملايوي البروناوي عبر التاريخ

في هذا المبحث ستتكلّم بالتفصيل عن شعب ملايو الذي هو موضوع الدراسة.

الملايو لغة كما عرفه بعض مؤرخ الغربي منهم هولندر (Hollander): يسمى هذا الشعب بهذا الاسم لأنهم كانوا يجيئون السفرة، فسافروا من مكان إلى مكان آخر. وقال فندر توك (Van Der Tuuk): الملايو بمعنى عبر أو بدل أي يبدل الملايوي دينهم من الهندوسية أو البوذية إلى دين الإسلام.⁽¹⁶⁾

هناك آراء كثيرة عند المؤرخين عن أصل الملايوي. فالمشهور أن الملايوي من "أسام" (Assam) في شرق بلاد الهند، وقال بعضهم أن الملايوي من "يونان" (Yunnan) في بلاد الصين.⁽¹⁷⁾ وهم يسافرون إلى جنوب شرق آسيا بجماعة وسكنوا هنا. أن الجماعة الأولى تسمى "ملايو بروتو" (Proto)، ثم بعد ذلك جاءت الجماعة الثانية التي تسمى "بملايو دوترو" (Deutro). بروتو ودوترو بمعنى الأولى والثانية من اللغة اليونانية. وفي التاريخ أن الملايويون سكنوا في جنوب شرق آسيا حوالي ثلاثة آلاف سنة في الماضي. والبلدان التي تقع في جنوب شرق آسيا هي كماليزيا، والفلبين، وبروناوي دارالسلام، وإندونيسيا وغير ذلك.⁽¹⁸⁾

(15) الحاج نورعرفان بن حاج زينل. (2011م). النزعات الباطنية التحريفية وأثرها في الواقع الديني- الاجتماعي لبروناوي دار

السلام. المرجع السابق. د.ج. ص166-167

(16) Kamarudin Hj.Husin, Siti Hajar Hj.Abdul Aziz. (1999). *PENGAJIAN MELAYU 5 DAN 6*. Cetakan Kedua. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman. ms: 94

(17) المرجع نفسه، د.ج. ص96

(18) Muzaffar, Ibrahim Ahmad. (1986). *SEJARAH MENENGAH BARU 1*. Cetakan Ketujuh. Malaysia: Fajar Bakti. ms: 24

أذكر من قبل إن المجتمع الملايوي البروناوي يتكون من سبعة العرق. فالجماعة التي تسكن في السواحل تسمى المجتمع الساحلي والتي تسكن في الصعيد تسمى المجتمع الصعيدي. المجتمع الساحلي هو: ملايو بروناي، وكدايان. والمجتمع الصعيدي: توتونج، دوسون، بلايت، موروت، وأخيرا بيسايا.⁽¹⁹⁾

ملايو بروناي:

فئة ملايو بروناي من المجتمع الساحلي الذين يسكنون في سواحل بروناي. وبيوتهم مصنوعة من خشب وبنيت فوق الماء. كما نرى الآن هناك يوجد كمبونج أير "Kampong Ayer" أي قرية الذي تبني فوق الماء. وهذا دليل أن فئة ملايو بروناي يسكنون في الشواطئ. وأكثرهم يعملون في البحر كصياد السمك. وهم مشهور ببراعة يدوية من الذهب، والفضة، والحديد. وفئة ملايو بروناي أكثرهم يعتنقون الدين الإسلامي.⁽²⁰⁾

كدايان:

أن فئة كدايان من أصل جاوا بإندونيسيا الذي جاء في عهد سلطان بلقية، وهو السلطان الخامس لبروناي دار السلام. وقيل، أنهم من نسب جارية. وعلاقة بين هذه الفئة مع فئة ملايو بروناي قريب جدا، لأن كثير منهم يعتنقون الدين الإسلام، ولغتهم متساوية.⁽²¹⁾

توتونج:

مجموعة توتونج يسكنون في محافظة توتونج. ودينهم هو الإسلام. ويمكن نعرفهم من اللغة التي يستعملونها. ويسمى هذه اللغة "لغة توتونج". وفي التاريخ اسم توتونج هو من اسم رجل من فئة موروت الذي ساعد سكان قرية لورة سابان (Lurah Saban) من القاتل.⁽²²⁾

(19) _____ . MELAYU ISLAM BERAJA 4. (2000). Cetakan Pertama. Brunei Darussalam: Jabatan Perkembangan Kurikulum Kementerian Pendidikan. ms: 13

(20) المرجع نفسه. د.ج. ص13.

(21) المرجع نفسه. د.ج. ص14.

(22) المرجع نفسه. د.ج. ص15.

دوسون:

قال بعض المؤرخون أن أصل فئة دوسون من أصول صينية، نظرا إلى تشابهه في لون جلدهم وشكل عينهم وشكل جسمهم وغير ذلك. وهم يشغلون برعاية البقرة، وزراعة الفواكه المتنوعة. وكثير منهم يعتقدون بمذهب الحيوية الذي يوارثونه من أجدادهم في الماضي.⁽²³⁾

بلايت:

فئة بلايت لهم ارتباط قوي بنهر بلايت، وهم يسكنون في قرية كوالا بالاي (Kuala Balai)، ومومونج (Mumong) في مقيم لابي (Labi). أكثرهم يعتقد الدين الإسلامي.⁽²⁴⁾

موروت:

فئة صغيرة من المجتمع الصعيدي الذي ينتقل من مكان إلى مكان، بحثا عن أرض صالح للزراعة. معظمهم بقى في اعتقاد الأرواحية الموروثة من آبائهم وقليل منهم يعتقد المسيح.⁽²⁵⁾

بيسايا:

بيسايا هو فئة صغيرة من فئات في بروناي. ويسكنون في منطقة تمبورونج، قروي منطقة بروناي وموارا مثلا في قرية ببولوه (Bebuluh).⁽²⁶⁾

كما قلت سابقا، أن العقيدة البروناويين قبل دخول الإسلام إلى بروناي هو المذهب الحيوية والأرواحية، والديانة الهندوسية، والبوذية.

المذهب الحيوي هو الذي يقوم على الاعتقاد بأن لكل ما في الكون وحتى للكون ذاته، روحا أو نفسا، وأن هذه الأرواح لها قدرة على جلب النفع لهم ودفع الضرر عنهم.⁽²⁷⁾ وانطلاقا من هذا الاعتقاد، كان الشعب البروناوي في القلم يعبد كل الأشياء التي يعتقد فيها كظواهر الطبيعة الجامدة مثل

(23)_____. MELAYU ISLAM BERAJA 4. (2000). ms: 13

(24) المرجع نفسه. د. ج. ص 14

(25) المرجع نفسه. د. ج. ص 14

(26) المرجع نفسه. د. ج. ص 14

(27) Muzaffar, Ibrahim Ahmad. (1986). SEJARAH MENENGAH BARU 1. ms: 138

قائمة المصادر والمراجع

القرآن الكريم

المراجع باللغة العربية:

أحمد عيسى محمد عاشور. (د.ت). الفقه الميسر في العبادات والمعاملات. د.ط. القاهرة: مكتبة القرآن.

البخاري، محمد بن إسماعيل. (1422هـ). صحيح البخاري. ط1. د.م: دار طوق النجاة.

_____. (1427هـ-1428هـ/2007م). صحيح البخاري. د.ط. بيروت: دار الفكر.

البيهقي، أبو بكر أحمد بن الحسين بن علي. (1424هـ/2003م). السنن الكبرى. تحقيق محمد عبد القادر عطا. ط3. بيروت: دار الكتب العلمية.

_____. (د.ت). السنن الكبرى. د.ط. د.م: دار الفكر.

الترمذي، محمد بن عيسى بن سورة. (1395هـ/1975م). سنن الترمذي. ط2. مصر: شركة مكتبة ومطبعة مصطفى البابي الحلبي.

_____. (1403هـ-1428هـ/1983م). سنن الترمذي. ط2. بيروت: دار الفكر.

جرحي شاهين عطية. (1427هـ/2007م). معجم المعتمد. تحقيق سعدي ضناوي، جوزف مالك، اميلين إلياس. ط1. بيروت: دار الكتب العلمية.

الحاج نورعرفان بن حاج زينل. (2011م). النزعات الباطنية التحريفية وأثرها في الواقع الديني- الاجتماعي لبروناي دار السلام. د.ط. بروناي: جامعة سري بجاون للتربية الدينية.

ابن حجر العسقلاني، أحمد بن علي. (1427-1428هـ/2007م). فتح الباري. ط1. بيروت: دار الفكر.

أبو داود، سليمان بن الأشعث السجستاني. (1428هـ-1429هـ/2008م). سنن أبي داود. د.ط. بيروت: دار الفكر.

- _____ . (د.ت). سنن أبو داود، كتاب الجنائز. د.ط. بيروت: المكتبة العصرية.
- _____ . (د.ت). سنن أبي داود. تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد. د.ط. بيروت: المكتبة العصرية.
- الزحيلي، محمد. (1428هـ / 2007م). المعتمد. ط1. دمشق: دار القلم.
- الزحيلي، وهبة. (1418هـ / 1997م). الفقه الإسلامي وأدلته. ط4. دمشق: دار الفكر.
- _____ . (1422هـ / 2001م). أصول الفقه الإسلامي. ط2. دمشق: دار الفكر.
- شليبي، أحمد. (1984م). أديان الهند الكبرى. ط11. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.
- الشيرازي، أبو أسحاق. (1422هـ / 2001م). المهذب. تحقيق محمد الزحيلي. ط2. دمشق: دار القلم.
- الفيروزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب. (1428هـ / 2007م). القاموس المحيط. تحقيق أبو الوفاء نصر الهوريني. ط2. بيروت: دار الكتب العلمية.
- الفيومي أحمد بن علي. (1426هـ / 2005م). قاموس المصباح المنير. ط1. بيروت: دار الفكر.
- ابن ماجه، أبو عبد الله محمد بن يزيد. (د.ت). سنن ابن ماجه. تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي. د.ط. بيروت: دار الكتب العلمية.
- ماجد سليمان دودين. (1995م). خمسون رخصة شرعية للنساء. ط1. عمان: دار الإساء.
- محمد أحمد الخطيب. (1430هـ / 2009م). مقارنة الأديان. ط2. عمان: دار المسيرة للنشر والتوزيع.
- محمد وفا. (1413هـ / 1993م). أحكام الجنائز في الفقه الإسلامي، د.ط. د.م: د.ن.
- ابن منظور، جمال الدين محمد بن مكرم. (1426هـ / 2005م). لسان العرب. ط4. بيروت: دار صادر.
- ابن نجيم، زين العابدين إبراهيم. (1405هـ / 1985م). الاشباه والنظائر. د.ط. بيروت: دار الكتب العلمية.

نصر فريد محمد واصل. (1423هـ). القواعد الفقهية وتطبيقاتها العلمية في الأحكام الشرعية. د.ط. د.م: د.ن.

النووي، أبو زكريا محي الدين. (1412هـ / 1991م). روضة الطالبين وعمدة المفتين. ط3. بيروت: المكتبة الإسلامي.

_____. (د.ت). كتاب المجموع شرح المهذب للشيرازي. تحقيق محمد نجيب المطيعي. د.ط. جدة: مكتبة الإرشاد.

النيسابوري، أبو الحسين مسلم بن الحجاج القسيري. (2005م). صحيح المسلم. د.ط. عمان: دار الكتب البيت الأفكار الدولية.

يوسف شكري فرحات. (1426هـ / 2005م). معجم الطلاب. ط7. بيروت: دار الكتب العلمية.

المراجع باللغات الأجنبية:

_____. (2010). *BRUNEI DARUSSALAM STATISTICAL YEARBOOK 2010*. Brunei: Department of Statistic, Department of Economic Planning and Development, Prime Minister's Office.

_____. (2000). *MELAYU ISLAM BERAJA 4*. Cetakan Pertama. Brunei Darussalam: Jabatan Perkembangan Kurikulum Kementerian Pendidikan.

_____. *IRSYAD HUKUM 2004*. (2005). Cetakan Pertama. Brunei Darussalam: Jabatan Mufti Kerajaan.

BENGKEL FARDHU KIFAYAH PENYEMPURNAAN JENAZAH. (Bahan tidak terbit).

Haji Anuar bin Yussoff. (2011). *BIMBINGAN MENYEMPURNAKAN JENAZAH*. Cetakan Kelima. Brunei Darussalam.

Haji Duraman Tuah. (2001). *MEMBANGUN NEGARA BERDASAR FALSAFAH MELAYU ISLAM BERAJA*. Cetakan Pertama. Brunei: Institut Perkhidmatan Awam.

Hj Mohd Yussop Bakar. (1989). *ADAT PERKAHWINAN ORANG MELAYU BRUNEI DI MUKIM SABA*. Cetakan Pertama. Brunei Darussalam: Dewan Bahasa dan Pustaka Brunei.

Kamarudin Hj.Husin, Siti Hajar Hj.Abdul Aziz. (1999). *PENGAJIAN MELAYU 5 DAN 6*. Cetakan Kedua. Kuala Lumpur: Kumpulan Budiman.

Kipli bin Bulat. “Seluruh Salah Satu Kepercayaan Masyarakat Melayu Brunei”. *BERIGA MUZIUM*. Brunei: Dewan Bahasa dan Pustaka. (Jilid: 16. Bil: 2). Julai-Disember, 1995.

Muzaffar, Ibrahim Ahmad. (1986). *SEJARAH MENENGAH BARU 1*. Cetakan Ketujuh. Malaysia: Fajar Bakti.

P.H. Mohammad Abd. Rahman. (2011). *ISLAM DI BRUNEI DARUSSALAM ZAMAN BRITISH (1774-1984)*. Cetakan Kedua. Brunei Darussalam: Dewan Bahasa dan Pustaka.

PERLEMBAGAAN NEGERI BRUNEI 1959

Rokiah Mohd Salleh. “**Adat Beranak Orang Melayu Brunei**”. *BAHANA*. Brunei: Dewan Bahasa dan Pustaka. (Jilid: 14. Bil: 29). Julai-September, 1979.

مراجع شبكة الإنترنت:

“Brunei Darussalam”. *WIKIPEDIA*. <http://ms.wikipedia.org/wiki/Brunei>

16 April 2012. *JABATAN MUFTI KERAJAAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM*. <http://www.mufti.gov.bn/pengenalan/latarbelakang.htm>